

НАЦІОНАЛЬНИЙ ЮРИДИЧНИЙ УНІВЕРСИТЕТ
ІМЕНІ ЯРОСЛАВА МУДРОГО

LEGAL PATH

Навчально-практичний посібник

2-ге видання,
перероблене і доповнене

Харків
«Право»
2021

УДК 340+811.111(075)
L38

Рецензенти:

О. В. Гончар, кандидат філологічних наук, доктор педагогічних наук, професор, проректор з науково-дослідної роботи та міжнародної діяльності, Харківська державна академія дизайну і мистецтв;

Н. В. Саєнко, доктор педагогічних наук, професор, завідувач кафедри іноземних мов, Харківський національний автомобільно-дорожній університет

Укладачі:

*О. Ю. Кузнецова, Л. О. Голубнича, Т. П. Бесараб,
С. В. Мясоедова, К. В. Нестеренко, Я. О. Павліщева, Н. О. Попова*

Legal path : навч.-практ. посіб. / [уклад.: О. Ю. Кузнецова, Л. О. Голубнича, Т. П. Бесараб та ін.]. – 2-ге вид., перероб. і допов. – Харків : Право, 2021. – 232 с.

ISBN 978-966-937-735-7

Навчально-практичний посібник спрямований на формування іншомовної компетентності студентів для здійснення ефективного професійного усного і письмового спілкування у сфері права та самостійної роботи з англомовною правничою літературою та документами.

Посібник розрахований на студентів юридичних закладів вищої освіти, зокрема тих, хто спеціалізується у кримінальній юстиції та прокурорській діяльності.

УДК 340+811.111(075)

© Кузнецова О. Ю., Голубнича Л. О., Бесараб Т. П. та ін., укладання, 2017

© Кузнецова О. Ю., Голубнича Л. О., Бесараб Т. П. та ін., переробка і доповнення, 2019

© Видавництво «Право», оформлення, 2021

ISBN 978-966-937-735-7

ЗМІСТ

| | |
|----------------|---|
| Передмова..... | 4 |
|----------------|---|

PART I. LEGAL SYSTEMS AND LEGAL CAREER

| | |
|----------------------------------|-----|
| LEGAL SYSTEMS OF THE WORLD | 6 |
| LEGAL PROFESSION..... | 26 |
| JUDICIARY | 45 |
| PROSECUTOR | 70 |
| INVESTIGATOR | 90 |
| DEFENCE LAWYER..... | 115 |
| NOTARY BODIES..... | 138 |
| THE EUROPEAN UNION..... | 164 |

PART II. CRIMINAL JUSTICE AND PROSECUTION

| | |
|-----------------------|-----|
| TEXT 1 | 187 |
| TEXT 2 | 190 |
| TEXT 3 | 193 |
| TEXT 4 | 196 |
| TEXT 5 | 199 |
| TEXT 6 | 202 |
| TEXT 7 | 205 |
| TEXT 8 | 208 |
| TEXT 9 | 211 |
| TEXT 10 | 214 |
| TEXT 11..... | 217 |
| TEXT 12 | 220 |
| TEXT 13 | 223 |
| TEXT 14 | 226 |
| ANSWER KEY..... | 229 |
| LIST OF SOURCES | 230 |

ПЕРЕДМОВА

Сучасні тенденції в освіті пов'язані з реалізацією компетентнісного підходу, відповідно ціллю навчального посібника є формування предметних компетентностей студентів, необхідних та достатніх для ефективного професійно-орієнтованого усного і письмового спілкування, самостійної роботи з англійською юридичною літературою для задоволення професійних та соціально-комунікативних потреб.

Структурно навчальний посібник складається з двох частин. Перша частина “Legal Systems and Legal Career” містить вісім розділів: Legal Systems of the World, Legal Profession, Judiciary in Ukraine, Prosecutor, Investigator, Defence Lawyer, Notary Bodies, The European Union. Друга частина “Criminal Justice and Prosecution” включає 14 текстів для читання і спрямована на формування у студентів навичок виконання тестових завдань.

Види навчальних завдань, що пропонуються у посібнику, передбачають формування фонетичних навичок студентів, розвиток їх граматичних знань і навичок, засвоєння професійної лексики (розмаїття лексичних одиниць і формування навичок їх адекватного використання в комунікативних цілях у професійному контексті), формування й розвиток компетенції студентів з різних видів читання, здатності розуміти основну ідею текстів на конкретну і абстрактну тематику, розвиток умінь і навичок усного та писемного мовлення, висловлення думки і ведення дискусії із широкого кола професійних питань.

Завдання для визначення рівня сформованості іншомовної компетентності у читанні зорієнтовані на перевірку рівня сформованості і розвиток здатності розуміння основної інформації (ознайомлювальне читання), повної інформації (вивчальне читання) та пошуку окремих фактів (вибіркове читання). Тестові завдання, що пропонуються, це завдання з множинним вибором, відповіді на які побудовані за принципом кумуляції (для перевірки повноти знань і умінь).

Представлені навчальні тексти слугують тематичною основою для подальшої навчальної професійно-орієнтованої комунікації, сприяють розвитку загальних, фахових, предметних компетенцій студентів у контексті вивчення дисципліни «Іноземна мова» щодо:

- аналізу й класифікації даних;
- побудови запитів;
- з'ясування думки співрозмовника;
- отримання й надання інформації;
- висловлення згоди (незгоди);
- спонукання до певних дій;
- укладання різних видів юридичних текстів (кореспонденції), ділових та офіційних листів і документів (складання резюме, написання анотацій, есе, коротких ділових листів, рефератів та наукових статей за фахом, доповідей, проектів) тощо.

Навчально-практичний посібник розрахований на студентів юридичних закладів вищої освіти для використання в аудиторній і самостійній роботі.

PART 1

LEGAL SYSTEMS AND LEGAL CAREER

LEGAL SYSTEMS OF THE WORLD

Vivat Lex/ Long Live the Law

Competences:

| | |
|-------------------|---|
| Vocabulary | Legal systems, legal spheres, basic legal terms |
| Grammar | Generalizing information about Present Simple and Present Continuous, Past Simple and Past Continuous |
| Reading | Reading comprehension, skimming, scanning |
| Speaking | Presenting information about the legal system of Ukraine, giving personal opinion |
| Writing | Annotation |

PRE-READING ACTIVITY

VOCABULARY PRESENTING

1. *Look at the keywords. Read them and explain their meaning, pay attention to the pronunciation. Divide them into groups according to the roots. Define the part of speech they belong to.*

Legal, law, legislation, lawmaking, judiciary, legislator, judicial, legislative, judge, illegal, lawyer, legality, lawful, judgment, legally, legislature, lawfulness

2. *Read the definitions and guess the keywords.*
 1. The system of rules that a particular country or community recognizes as regulating the actions of its members.
 2. Laws, considered collectively.
 3. A person who practises or studies law.

4. A public official appointed to decide cases in a court.
5. The legislative body of a country.
6. The judicial authorities of a country, judges collectively.
7. A person who makes laws; a member of a legislative body.
8. Recognized by law or rules.
9. Having the power to make laws.
10. Court decision.

3. Fill the gaps with the keywords in ex. 1.

1. Profession of a _____ is interesting and important.
2. Constitution is a main _____ of a state.
3. _____ is the major function of legislature.
4. _____ act is binding for application.
5. _____ must act according to the Constitution.
6. _____ defines authorities of state bodies.
7. There are three branches of power: _____, executive and _____.
8. _____ is a system of courts.
9. _____ mustn't contradict legislation in force.
10. _____ obeys only the law.

4. Choose the best alternative.

1. The judge/judgment is a final stage of a court hearing.
2. Only a judge makes judicial/judiciary decisions.
3. The Constitutional Court of Ukraine is a part of our judicial/judiciary.
4. The Verhovna Rada represents legislature/legislation of Ukraine.
5. The legislature/legislative branch passes laws in a state.
6. In England legislators/legislation don't make law.
7. Existence of written legislation/legislature helps to express rights and duties clearly.
8. Their ambition is to get higher illegal/legal education.
9. Lawyers/lawfulness defend legal interests of citizens.
10. There are different legally/legal systems in the world.

5. *Make pairs of synonyms from the given words.*

Legal, legislature, judiciary, legislator, lawful, legally, lawmaking, judicial branch, legislative, legislative branch, lawfully, lawmaker.

6. *Read and complete the definition of the term «legal system». Use the words in the box.*

| | | | |
|--------|---------|-------|---------|
| bylaws | primary | legal | customs |
|--------|---------|-------|---------|

A *legal system* is an organized set of _____ ideas and principles which a country follows:

- 1) a written or oral constitution;
- 2) _____ legislation (statutes) enacted by the legislative body established by the constitution;
- 3) subsidiary legislation (_____) made by a person or body authorized by the primary legislation to do so;
- 4) _____ applied by the courts on the basis of traditional practices.

7. *Look at the keywords. Have you ever heard any of these word combinations? Work with a partner. Predict synonyms if possible.*

| |
|---|
| <i>legal system, civil law, common law, religious law, mixed law, customary law, legal family, Romano-Germanic law, continental law, Anglo-Saxon law, Anglo-American law, Muslim law, canon law, islamic law, case law</i> |
|---|

8. *Match the names of legal systems with their definitions.*

Common law, Civil law, Religious law, Customary law, Mixed law

1. A well-organized comprehensive system of rules and principles usually arranged in codes and easily accessible to citizens and lawyers, that favours cooperation, order and predictability, based on and developed from Roman law.
2. The principles and rules of action embodied in case law rather than legislative enactments, applicable to the government and protection of

persons and property that derive their authority from the community customs and traditions that evolved over the centuries as interpreted by judicial tribunals.

3. A legal family which refers to the concept of a religious system or document as a legal resource refers to the concept that the word of God is law.

4. A legal system which, to an extensive degree, exhibits characteristics of several legal traditions, for example, both the civilian and the common or religious law.

5. A system of rules which deals with long-established in a given location standards of a community that becomes a certain legal practice.

9. Match legal systems with the countries where they are spread.

- | | |
|--------------------------------|--|
| 1. Civil (Romano-Germanic) law | a. England, the United States, Canada... |
| 2. Common (Anglo-Saxon) law | b. Finland, Norway, Argentina, Paraguay... |
| 3. Religious (Muslim) law | c. Indonesia, Madagascar, Andorra... |
| 4. Customary law | d. Italy, France, Germany, Austria, Spain... |
| 5. Mixed law | e. Iran, Saudi Arabia... |

PRONUNCIATION

10. How do we pronounce ending *-ed* in these words?

Mixed, arranged, supplemented

11. Work with a partner. Put these words in the correct column according to the pronunciation of their endings.

Based, developed, fixed, derived, modified, codified, colonized, embodied, evolved, interpreted, originated, represented, formed, opposed, established, introduced, influenced, enacted, prescribed, detailed, united, passed, removed

| [t] | [d] | [id] |
|-----|-----|------|
| | | |

WORD COMBINATIONS TO REMEMBER

*To apply, to follow / a legal system;
to interpret, to make, to introduce, to enforce, to obey, to observe,
to apply, to break, to pass / a(the) law*

12. *Complete the sentences using word combinations from the box above. Some of them can be used more than once.*
1. The United States _____ which came from England.
 2. Judges are independent and _____ only _____.
 3. In civil law countries legislators _____.
 4. Most of the Western European countries _____ of the Roman Empire.
 5. The Constitutional Court _____.
 6. Nobody can _____.
 7. Ukraine _____ derived from the ancient Rome.
 8. Everybody must _____ of the country where he/she resides.
 9. One of the tasks of all law-enforcement bodies is _____.
13. *Make your own sentences using word combinations from the box above.*

DISCUSSION

14. *Choose three word combinations which describe the legal systems of the following countries: The United States, Germany, Iran. Tell your partner which word combinations and why you chose.*

Codified legal system, religious traditions, case law, word of God, doctrine of precedent, court decisions, written legislation, developed from Roman law, the sacred texts

15. *Tell the class (at least three sentences) about the legal system of any country mentioned in ex. 9.*

KEY PHRASES FOR GIVING PERSONAL OPINION

to my mind; as far as I could understand; it seems to me, that; in my opinion; according to; as far as I know; I (don't) think so, as...

16. *Work with a partner. Discuss the questions. Express your opinion using the key phrases for giving personal opinion.*

1. What is a legal system?
2. What types of legal systems are there in the world?
3. Do you know any differences between these legal systems? If you do, describe them.

READING

1. *Read the texts. Did you predict any of the synonyms in ex. 1 (Pre-reading activity)?*
2. *Complete the table with information about legal systems.*

| | Distinguishing feature | Historic roots | Advantages |
|---------------|------------------------|----------------|------------|
| Civil law | | | |
| Common law | | | |
| Religious law | | | |

Civil Legal System

We often refer this type of legal system to Romano-Germanic, neo-Roman or Continental law. Nearly 150 countries (about 60% of the world) use its various forms. The main distinguishing feature of this legal family is presence of legal codification. It means that a state fixed its laws in written form and arranged similar of them in the structure of the codes.